

CURRICULUM VITAE

Name : Dr. David Anthony Oliver

Nationality: English

Employment:

November 2016 – present
Freelance translator(De – En, Fr – En, Es – En, Pt - EN for the life sciences, working for translation companies in England, Germany, Holland and Israel

November 2016 - present
Managing Director Reflections Lda. in Portugal

1986 - 2016
Managing Director Oliver Translations Ltd.

Setting up a specialised pharmaceutical and medical translation service – recruitment of specialised translators in the field and setting up quality control systems

1988 – 1989
Examiner for the Institute of Linguists London, setting and marking exams for professional translators in computers, electronics and telecommunications.

1987 – 1988
Part-time lecturer in technical translation to postgraduate students at the Polytechnic of Central London. Appreciation and translation of texts on microcomputers and their application in French, German, Italian and Spanish.

Summer 1977 and Summer 1978
Interpreter for a group of Russians visiting England under the auspices of the Educational Interchange council.

1976 – 1987
Head of Russian and German Section at Transtelex, Marzell House, London W14
Translating and editing Russian and German into English as well as translating French, Spanish, Italian and Portuguese into English, concentrating on scientific and technical texts with special emphasis on data processing, chemistry, weighing technology, rolling mill technology, metallurgy.

1974 – 1976
Freelance abstractor and translator of Russian, German, French, Spanish and Italian into English scientific and technical literature, mainly handling biochemical, pharmaceutical and medical texts, primarily working for:
Information Retrieval Ltd. 1 Falconberg Court, London W1 and

	Derwent Publications, Berkshire House, London WC1
1973 – 1974	Dillons University Bookshop, Bookseller
1971 – 1972	International Computers Ltd., Euston Road, London NW 1, as a Computer Programmer and Systems Analyst
1969 – 1970	Chemisches Zentralblatt, West Berlin, editing and preparing English abstracts of the German chemical literature.
1967 – 1968	Post-doctoral fellowship from the Royal Society at the Institute of Elemento-organic Compounds, Moscow, USSR Academy of Sciences, carrying out research in solid state physics.

Education

Higher:

1978	Passes at the Intermediate Level of the Institute of Linguists in Russian and French, with distinction in Parts I and II of the Russian.
1973 – 1974	Research on child language acquisition in the Psychology Department at University College, London University.
1973	BSc qualifying degree in Psychology.
1972 – 1974	University College, London University.
1967	PhD in Theoretical Chemistry.
1964 – 1967	University College, London University.
1964	BSc Special First Class Honours Degree in Chemistry.
1961 – 1964	Queen Mary College, London University.

Secondary:

1959 – 1966	GCE Advanced Level 5 subjects
1966	Russian
1961	Pure Mathematics, Chemistry, Physics.
1960	German.

1959 French, German, English Language, English Literature, History, Pure Mathematics, Physics, Chemistry.

1958 Spanish.

1954 – 1961 Tollington Grammar School, London N10.
GCE Ordinary Level 11 Subjects.

Primary:

1945 – 1954 Blackpool and Preston, Lancashire.

Publications:

1969 Torsional Lattice Vibrations in Molecular Crystals
II. Benzene. Molecular Physics 17 617-626

1968 Torsional Lattice Vibrations in Molecular Crystals
I. Displacement Coordinates and Redundancies.
Molecular Physics 15 141-147

1967 A Theoretical Investigation of the Relationship between the Geometrical and Dynamical Properties of Molecular Crystals.
University of London Thesis.

List of books translated by Dr. David Oliver

1. Mathematical Methods in Clinical Practice
from Russian into English for Pergamon Press
2. Quantum Mechanics and Biology
from Russian into English for Pergamon Press
3. Automated Inspection System for Industry
from German into English for the British Robot Association
4. A Handbook of Digital Electronics
from German into English for Falken Verlag
5. Computer Basics
from German into English for Falken Verlag
6. Chemical Reactions in a Non-Equilibrium Plasma
from Russian into English for Kogan Page
7. An Introduction to CAD/CAM
from German into English for Norsk Data
8. Optics of the Ocean
from Russian into English for Kogan Page

9. Traffic Flow in Switching Systems
from French into English for Artech House
10. Design and Prospects for the ISDN
from French into English for Artech House
11. Modern Principles of Radar
from French into English for Artech House
12. The Kalman Bucy Filter
from German into English for Artech House
13. Medical Imaging Systems
from German into English for Wiley/Siemens
14. Radar Meteorology
from French into English for Artech House